

Aan de slag met SEO



Dit bestand hoort bij aflevering 7 van De Vertaalpodcast. Daarin praat ik met Nathan Veenstra van [optimusonline.nl](https://www.optimusonline.nl) (toen nog Letterzaken) over SEO en zoektermen.

Heb je deze aflevering nog niet beluisterd? Die kun je vinden op www.confer.eu/zoekwoorden.

Van tekstschrijver voor websites naar SEO-specialist, het gebeurde Nathan in ongeveer 3 jaar tijd. Schrijven voor een ander is een kunst en eigenlijk vindt hij dat minder leuk dan websites verbeteren. Dat laatste is dan ook wat hij nu doet, waarbij tekst wel nog een belangrijk onderdeel is. Het motto van Nathan is dan ook: "Haal meer omzet uit je website". Nieuwsgierig? Je leest er alles over op [optimusonline.nl](https://www.optimusonline.nl)

In deze podcast praten we over SEO in het algemeen en over hoe we kennis van SEO kunnen inzetten om onze klanten extra service te bieden.

Omdat een podcastaflevering van zo'n half uur eigenlijk veel te kort is, heeft Nathan voor ons een paar aandachtspunten op een rijtje gezet die we kunnen gebruiken wanneer we aan de slag gaan voor klanten, maar dus ook als we zelf meer vindbaar willen worden.

Ik vind de tips alvast erg waardevol. Als je er meer over wilt weten, klik dan zeker op de links in de tekst. Je kunt op de [website van Nathan](#) ook terecht voor interessante blogberichten en een gratis e-book.

De checklist SEO voor vertalers van Nathan Veenstra

Hoewel het uitgangspunt voor jou als vertaler natuurlijk een bestaande tekst is, is het wel goed om een aantal basisprincipes te kennen die van invloed zijn op vindbaarheid in de zoekmachines en die toe te kunnen passen op de door jou op te leveren vertalingen.

Dit ook gezien het feit dat de vertaling op een aantal punten anders kan uitpakken dan de oorspronkelijke tekst.

Jouw checklist:

- Begin met [zoektermenonderzoek](#), hou rekening met nuances en [intenties](#).
- Begrijp het verschil tussen [longtail en shorttail](#) en hou hier ook rekening mee.
- Gebruik hoofdonderwerp/zoekterm in de paginatitel/SEO-titel.
- Paginatitel maximaal 60 leestekens, inclusief merknaam.
- Korte alinea's met duidelijke omschrijvende kopteksten.
- Hoofdonderwerp/zoekterm in H1.
- Eventueel ook in [H2 en/of H3](#) (niet noodzakelijk, alleen als het past).
- Korte alinea's met duidelijke omschrijvende kopteksten.
- Is door de hele tekst duidelijk waar de tekst over gaat?
- Kun je synoniemen en andere aanverwante woorden gebruiken voor context? Doe dat dan.
- Keywordspam (overmatig gebruik van de zoekterm, wat een tekst minder prettig leesbaar maakt) voorkom je ook door synoniemen. Zijn synoniemen niet mogelijk, dan is het niet erg als je een zoekterm veelvuldig gebruikt, het zou anders ook gebeuren.
- Er is geen minimaal of maximaal aantal keren dat je een zoekterm gebruikt. Wel wil je dat door de hele tekst duidelijk is wat het (hoofd)onderwerp is.
- Gebruik waar van toepassing interne en externe links (als je lezer daar meer informatie vindt).
- Afbeeldingen met juiste bestandsnaam, titel en alt-attribuut?
- Meta-omschrijving: niet voor SEO, wel voor lezer (converteren): maximaal 150 leestekens en inclusief zoekterm.
- STAAT JE LEZER CENTRAAL?

Naslagwerk:

<https://optimusonline.nl/praktische-handleiding-zoekwoorden-onderzoek/>

<https://optimusonline.nl/heading-tags-h1-h2-invloed-kopteksten-op-seo/>

<https://optimusonline.nl/schrijf-beste-paginatitels-voor-seo-conversie/>

<https://optimusonline.nl/schrijf-beste-meta-description-seo-conversie/>

<https://optimusonline.nl/seu-teksten-schrijven>

Zin in meer?

De Vertaalpodcast is slechts een van de projecten van Confer.eu. Ik maak ook andere content, zowel in het Engels als in het Nederlands. Wil je op de hoogte blijven van wat ik doe? Schrijf je in voor de nieuwsbrief via <https://www.confer.eu/podcast-nieuwsbrief/>

